



Az Ön **VIESSMANN** partnere:

FIX Gázszerviz Kft.

Telefon **+36 30 181 8000**

E-mail **info@fixgazszerviz.hu**

Weboldal **www.fixgazszerviz.hu**

A dokumentum

Viessmann Vitocell 100-E

Típusjel: SVPA · Gyári szám: 7201937, 7201938, 7369028 stb.

Kezelési útmutató

Szabályozó a Vitotrans 353 számára



Az Ön biztonsága érdekében



Kérjük, hogy az emberi életet fenyegető veszélyek, a balesetek és az anyagi károk elkerülése érdekében pontosan tartsa be a biztonságtechnikai utasításokat.

A biztonságtechnikai utasítások magyarázata



Veszély

Ez a jel személyi sérülések veszélyére figyelmeztet.



Figyelem

Ez a jel anyagi és környezeti károk veszélyére figyelmeztet.

Fontos tudnivaló!

A *Fontos tudnivaló* címszó alatt kiegészítő információk találhatók.

Célcsoport

Ez az üzemeltetési utasítás a berendezés kezelője számára készült.

Ezt a készüléket 8 éven felüli gyermekek, valamint korlátozott testi, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező vagy a szükséges tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek is használhatják, felügyelet mellett, valamint amennyiben a készülék biztonságos használatával kapcsolatos oktatásban részesültek és tisztában vannak az ebből eredő veszélyekkel.



Figyelem

- Ne hagyja felügyelet nélkül a készülék közelében lévő gyermekeket.
 - A gyermekek nem használhatják játékszerként a készüléket.
 - A gyermekeknek tilos felügyelet nélkül tisztítási és felhasználói karbantartási munkálatoakat végezni a készüléken.

A készülék csatlakoztatása

- A készüléket kizárólag képesítéssel rendelkező szakember csatlakoztathatja és helyezheti üzembe.
- Tartsa be az előírt villamos csatlakozási feltételeket.
- A meglévő felszerelés kizárólag képesítéssel rendelkező szakember révén módosítható.



Veszély

A berendezésen szakszerűtlenül végrehajtott munkák életveszélyes balesetekhez vezethetnek.

Az elektromos szerelés csak villamossági szakember számára engedélyezett.

A készüléken végzendő munkák

- A készüléken végzett beállításokat és munkákat szigorúan a jelen üzemeltetési utasítás előírásai szerint végezze.

A készüléken szükséges további munkát kizárólag képesítéssel rendelkező szakember végezheti.
- Ne nyissa ki a készüléket.
- Ne módosítsa és ne távolítsa el a telepített kiegészítő tartozékokat.

Teendők tűz esetén



Veszély

Tűz esetén égés és robbanás veszélye áll fenn.

- Kapcsolja ki a berendezést.
- ABC tűzbiztonsági osztályú ellenőrzött tűzoltó készüléket használjon.

Kiegészítő részegységek, pót- és kopó alkatrészek



Figyelem

A berendezést károsíthatják vagy működését negatívan befolyásolhatják mindazok a részegységek, amelyek bevizsgálása nem a berendezéssel együtt történt.

A részegységek felszerelését vagy cseréjét kizárólag az illetékes szakkég végezheti.

Tartalomjegyzék

1. Bevezető információk	Rendeltetésszerű használat	4
	Első üzembe helyezés	4
2. A kezelésről		5
3. A melegvízkészítés beállítása	A melegvíz-hőmérséklet beállítása	7
	A cirkuláció időprogramjának beállítása	7
	A komfortfunkció időprogramjának beállítása	7
4. Lekérdezési lehetőségek	A hőmérsékletek és az üzemállapotok lekérdezése	8
	Az állapotjelzések lekérdezése	10
	„Messages” (jelentések) lekérdezése	11
5. Mi a teendő?	A kijelző nem világít	12
	A kijelző-világítás villog	12
	Az üzemzavar lekérdezése	12
	A vészüzem aktiválása	12
6. Menüszerkezet	Az egyedi szabályozó menüszerkezete	13
	A kaszkád vezető szabályozójának menüszerkezete	14
	A kaszkád követő szabályozójának menüszerkezete	14
	Megjegyzés a menüszerkezetre vonatkozóan	15

Rendeltetésszerű használat

A készüléket fűtési rendszerekben csak a fűtővíz-puffertároló és a melegvízkör közé szabad felszerelni. A készüléket a kivitele alapján csak függőlegesen szabad felszerelni és üzemeltetni. A jelen utasításban megadott műszaki határértékeket be kell tartani.

A készülék rendeltetésszerűen csak az EN 12 828/ DIN 1988 szabvány szerinti zárt rendszerekben, a vonatkozó szerelési, kezelési és szervizre vonatkozó utasítások figyelembevételével üzemeltethető. A fűtővíz-puffertároló kizárólag ivóvízminőségű töltővízzel használható.

A rendeltetésszerű használat előfeltétele, hogy rendszerspecifikus és engedélyezett részegységekkel együttes, helyhez kötött felszerelésre kerüljön sor.

A melegvízkészítéstől eltérő célú ipari alkalmazás nem számít rendeltetésszerűnek.

Az ezen túlmenő alkalmazást a gyártónak esetenként kell engedélyeznie.

A készülék helytelen használata ill. szakszerűtlen kezelése (pl. a készülék felnyitása az üzemeltető által) tilos, és a garancia elvesztéséhez vezet.

Helytelen használat esete forog fenn akkor is, ha a fűtési rendszer részegységeinek rendeltetésszerű funkcióit módosítják.

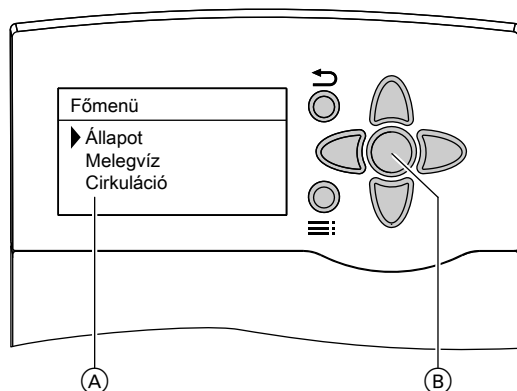
A törvényi rendelkezéseket, különösen az ivóvíz-higiéniáról szóló rendelkezéseket tartsa be.

Első üzembe helyezés

Az első üzembe helyezést, valamint a szabályozásnak a helyi és építészeti adottságokhoz való igazítását, továbbá a kezelés betanítását a Viessmann cég által megbízott fűtési szakcégnak kell elvégeznie.

A kezelésről

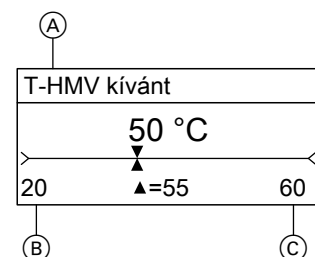
Kezelőelemek



ábra 1

- (A) Alap kijelzés
Ha nem végez beállítást, akkor az alap kijelzés kb. 4 perc elteltével automatikusan megjelenik.
- (B) OK gomb, a kiválasztás nyugtázásához vagy az elvégzett beállítás mentéséhez.
- ↶ Egy szintet visszalép a menüben, vagy megszakít egy megkezdett beállítást.

- ≡ A főmenübe való visszatéréshez.
- ▲ / ▼ Navigációs gombok
A menüben való lapozáshoz.
A kijelzőn egyszerre a menü négy szövegsora jelenik meg.
- ▶ / ◀ Navigációs gombok
Értékbeállításhoz. Lásd a következő ábrát.



ábra 2

- (A) paraméter
- (B) minimális érték
- (C) maximális érték

Kijelzővilágítás

Ha néhány másodpercen keresztül egy gombot sem nyom meg, akkor a kijelzővilágítás kialszik. A kijelzővilágítás bekapcsolásához nyomjon meg egy tetszőleges gombot.

Szimbólumok a kijelzőn

Szimbólum	Leírás
+	Ha egy menüpont előtt a + szimbólum látható, akkor az OK gombbal megnyithat egy almenüt.
-	Ha már meg van nyitva, akkor a menüpont előtt a - szimbólum jelenik meg.
»	Ha egy menüpont mögött a » szimbólum látható, akkor az OK gombbal megnyithat egy további menüt.

Az időprogramok beállítása

A „Timer” (Időzítő) funkció aktiválása esetén megjelenik egy időprogram, amellyel a funkciók működésének időablaka állítható be.

A hét minden napjához tartozik egy áttekintőablak. A ▶ / ◀ szimbólumok segítségével lehet váltani a hét napjai között.

Az időprogram beállításához nyomja meg az **OK** gombot. Megjelenik a hét napjainak választéka.

Válassza ki az OK gombbal a hét azon napjait, amelyekre vonatkozóan módosítani kívánja az időprogramot.

A ▼ szimbólum segítségével válassza ki a „Continue” (Tovább) opciót, és nyugtázza az **OK** gombbal. Megnyílik az „Menu timer” (Időzítő menü) szerkesztése. Ebben a menüben idősávokat lehet hozzáadni vagy eltávolítani.

A kezelésről (folytatás)

ábra 3

Időszak hozzáadása:

1. ▲ a létrehozandó időszáv kezdetének megjelöléséhez.
2. ► az időszáv végéig.
3. ▼ az időszáv végén.
4. OK a nyugtázáshoz.

1. ♠ a törlendő időszáv kezdetének megjelöléséhez.
2. ► az időszáv végéig.
3. ▲ az időszáv végén.
4. OK a nyugtázáshoz.

A melegvíz-hőmérséklet beállítása

Nyomja meg az alábbi nyomógombokat:

1. ▼ a „DHW” (melegvíz) kiválasztásához.
2. OK a nyugtázáshoz
3. ▼ amíg megjelenik a „T DHW set” (T HMV előírt) kijelzés.
4. OK a nyugtázáshoz
5. ► / ◀ a kívánt melegvíz-hőmérséklet beállításához
6. 2 x OK a nyugtázáshoz

A cirkuláció időprogramjának beállítása

Ha megváltoztatja azokat az időket, amikor főként melegvízre van szüksége, módosíthatja a cirkuláció beállított időprogramját.

Nyomja meg az alábbi nyomógombokat:

1. ▼ a „Circulation” (cirkuláció) kiválasztásához.
2. OK a nyugtázáshoz
3. ▼ amíg megjelenik a „Timer >>” (Időzítő >>) kijelzés.
4. OK a nyugtázáshoz. Állítsa be az időprogramot a 5 oldalon található leírásnak megfelelően.

A komfortfunkció időprogramjának beállítása

Ez a funkció a lemezes hőcserélő előmelegítésére szolgál, hogy gyorsan meleg víz álljon a rendelkezésére.

Ha megváltoztatja azokat az időket, amikor főként melegvízre van szüksége, módosíthatja a komfortfunkció beállított időprogramját.

Nyomja meg az alábbi nyomógombokat:

1. ▼ a „DHW” (melegvíz) kiválasztásához.
2. OK a nyugtázáshoz
3. ▼ a „Comfort” (komfort) kiválasztásához.
4. OK a nyugtázáshoz
5. ▼ amíg megjelenik a „Timer >>” (Időzítő >>) kijelzés.
6. OK a nyugtázáshoz. Állítsa be az időprogramot a 5 oldalon található leírásnak megfelelően.

A hőmérsékletek és az üzemállapotok lekérdezése

Nyomja meg az alábbi nyomógombokat:

1. OK a „**Status**” (állapot) nyugtázásához.

2. OK a „**Act. / balance val.**” (mért értékek/mérleg-lekérdezés) nyugtázásához.

3. ▲ / ▼ A rendszerkonfigurációtól függően az alábbi táblázatokban lévő értékek kérdezhetők le.

4. ↵ addig tartsa benyomva, amíg megjelenik a „**Main menu**” (főmenü) kijelzés.

„Act. / balance val.”			Magyarázat
„Cascade”			Ez a menü csak a kaszkádszabályozók esetén jelenik meg, és a kaszkád kiterhelésével kapcsolatos különböző adatokat tartalmaz.
„DHW”			
„T FL”	„S1”	°C	Előremenő hőmérséklet (a puffertárolóból) Fontos tudnivaló! Az OK gombbal megjeleníthető a „ Minimum ” és „ Maximum ”.
„TDHW”	„S2”	°C	Használati melegvíz kifolyóvíz-hőmérséklet Fontos tudnivaló! Az OK gombbal megjeleníthető a „ Minimum ” és „ Maximum ”.
„T-CW”	„S4”	°C	Hidegvíz hőmérséklete
„Flow rate”	„VFS”	l/min	Fontos tudnivaló! Az OK gombbal megjeleníthető a „ Maximum ” és az „ Total ” (összesen).
„Prim. pump”	„PWM1”	%	Fontos tudnivaló! Az OK gombbal megjeleníthetők az üzemórák („ Operatn ” (működés) órában kifejezve).
„Heat meter count”	„Heat total”	kWh	„since” dátum (óta)
	„Heat today” (hőmenny. ma)	kWh	
	„Heat week” (hőmenny. a héten)	kWh	
„Output” (teljesítmény)		W	Megjelenik az aktuális teljesítmény.
„Drawn total”		m ³	Megjelenin az összesen lecsapolt abszolút mennyiség. A realisztikus értékhez le kell vonni a keringetett mennyiséget.
„Circulation”			
„TDHWcircRT”	„S4”	°C	Fontos tudnivaló! Az OK gombbal megjeleníthető a „ Minimum ” és „ Maximum ”.
„Flow rate”	„VFS”	l/min	Fontos tudnivaló! Az OK gombbal megjeleníthető a „ Maximum ” és az „ Total ” (összesen).

A hőmérsékletek és az üzemállapotok lekérdezése (folytatás)

„Act. / balance val.”			Magyarázat
„DHW circ. pump”	„PWM2”	%	Fontos tudnivaló! Az OK gombbal megjeleníthetők az üzemórák („Operatn” (működés) órában kifejezve).
„Pasteurisatn”			
„T FL”	„S1”	°C	Fűtővíz oldali előremenő hőmérséklet Fontos tudnivaló! Az OK gombbal megjeleníthető a „Minimum” és „Maximum”.
„T pasteu. FL”	„S2”	°C	Használati melegvíz oldali előremenő hőmérséklet a termikus fertőtlenítés során Fontos tudnivaló! Az OK gombbal megjeleníthető a „Minimum” és „Maximum”.
„T pasteu. RT”	„S4”	°C	Használati melegvíz oldali visszatérő hőmérséklet a termikus fertőtlenítés során Fontos tudnivaló! Az OK gombbal megjeleníthető a „Minimum” és „Maximum”.
„Prim. pump”	„PWM1”	%	Fontos tudnivaló! Az OK gombbal megjeleníthetők az üzemórák („Operatn” (működés) órában kifejezve).
„DHW circ. pump”	„PWM2”	%	Fontos tudnivaló! Az OK gombbal megjeleníthetők az üzemórák („Operatn” (működés) órában kifejezve).
„RT strat.”			
„TDHWcircRT”	„S4”	°C	Használati melegvíz oldali visszatérő hőmérséklet, cirkuláció Fontos tudnivaló! Az OK gombbal megjeleníthető a „Minimum” és „Maximum”.
„RT strat.”	„R2”	Be/Ki	Visszatérő rétegzés Fontos tudnivaló! Az OK gombbal megjeleníthetők az üzemórák („Operatn” (működés) órában kifejezve).
„Sensors/Relays”			
„Sensors”	„VFS”	l/min	
	„VFS”	°C	
	„S1”	°C	
	„S2”	°C	
	„S3”	°C	
	„S4”	°C	

A hőmérsékletek és az üzemállapotok lekérdezése (folytatás)

„Act. / balance val.”		Magyarázat
„S5”	°C	
„S6”	°C	
„S7”	°C	
„S8”	°C	
„Relay”	„R1”	Be/Ki
	„R2”	Be/Ki
	„R3”	Be/Ki
	„R_pot.free”	Be/Ki
	„PWM1”	%
	„PWM2”	%
„Misc.”	„Operatn”	d Üzemidő napokban kifejezve

Az állapotjelzések lekérdezése

Az alábbi területeken kérdezhetők le állapotjelzések a berendezés felszereltségétől függően:

- Mért értékek/mérleglekérdezés
- Kaszkád
- Melegvíz
- Cirkuláció
- Fertőtlenítés
- Hibarelé
- Jelentések
- Szerviz

Nyomja meg az alábbi nyomógombokat:

1. **OK** a „Status” (állapot) nyugtázásához.
2. ▼ a kívánt lekérdezéshez.
3. **OK** a nyugtázáshoz.
4. ▼ további kijelzésekhez (lásd az alábbi táblázatot).

„Status”	Magyarázat
„Cascade”	A rendszerkonfigurációtól függően a kaszkádra vonatkozó különböző állapotinformációk jelennek meg.
„Act. / balance val.”	Hőmérsékletek és üzemállapotok lekérdezése lásd a 8 oldalon.
„DHW”	
„DHW avail.”	a melegvíz-készítés állapota
„TDHW set modula.”	Kijelzés csak akkor, ha ez a funkció be van állítva.
„T DHW set”	Melegvíz-hőmérséklet
„Circulation”	
„Circulation”	A cirkuláció aktív vagy inaktív állapotának kijelzése.
„Pasteurizatn”	
„Pasteurizatn”	A fertőtlenítés aktív vagy inaktív állapotának kijelzése.
„Pasteu. dur.”	Az aktív fertőtlenítés időtartama
„RT stratif.”	
„RT strat.”	A visszatérő rétegzés aktív vagy inaktív állapotának kijelzése.
„Fault relay”	
„Fault relay”	A potenciálmentes hibarelé aktív vagy inaktív állapotának kijelzése.
„Messages”	Állapotjelzések, hiba- vagy figyelmeztető üzenetek kijelzése a rendszer felszereltségétől függően, lásd a 12 oldalon is.
„Service”	
S1 – S8	Kijelzés, hogy melyik hőmérsékletértéket méri a kijelzett érzékelő.

Az állapotjelzések lekérdezése (folytatás)

„Status”	Magyarázat
VFS T	Kijelzés, hogy melyik hőmérsékletértéket méri a kombinált hőmérséklet-/térfogatáram-érzékelő.
VFS dV	Kijelzés, hogy melyik térfogatáramot mérik.
PWM1/PWM2	Kijelzés, hogy melyik keringető szivattyút szabályozza a kijelzett PWM jel.
R1 – R3	Kijelzés, hogy mit kapcsol a kijelzett relé.
R_pot.mentes	Kijelzés, hogy mi kapcsolódik a potenciálmentes reléhez.

„Messages” (jelentések) lekérdezése

Nyomja meg az alábbi nyomógombokat:

- 1. OK** a „Status” (állapot) nyugtázásához.
- 2. ▼** a „Messages” (jelentések) lekérdezéséhez.
- 3. OK** a nyugtázáshoz.
- 4. ▼** további kijelzésekhez (lásd az alábbi táblázatot).

„Messages”	Magyarázat
Minden rendben	Ha nem lépett fel hiba.
Verzió ...	A szabályozó verzióját és a beállított hidraulikatípust jelzi ki.
Érzékelőhiba	Egy érzékelő üzemzavara (a hiba okának lekérdezését lásd a 12 oldalon)
Üzemzavar	A szabályozón üzemzavar lépett fel (a hiba okának lekérdezését lásd a 12 oldalon).

Fontos tudnivaló!

Ha készüléken üzemzavar lép fel, a gombkereszt LED-je vörösen villog.

Mi a teendő?

A kijelző nem világít

Lehetséges ok	Hibaelhárítás
Áramszünet	Az áramszünet után a szabályozó automatikusan újraindul.
Kioldott az áramköri elosztó biztosítéka (a ház főbiztosítéka) (nincs hálózati feszültség).	Ellenőrizze a biztosítékot és értesítse szükség esetén a fűtési szakcéget.

A kijelző-világítás villog

Lehetséges ok	Hibaelhárítás
Üzemzavar a rendszeren.	Kérdezze le az üzemzavart (lásd a következő fejezetet) és adott esetben értesítse a fűtési szakcéget.

Az üzemzavar lekérdezése

Ha a rendszerben üzemzavarok lépnek fel, akkor villog a kijelző világítása és a „Fault” (hiba) kijelzés jelenik meg.

Nyomja meg az alábbi nyomógombokat:

1.  megjelenik a „Main menu” (főmenü) kijelzés.

2.  a „Messages” (jelentések) lekérdezéséhez.

3. **OK** a nyugtázáshoz.

4.  a fennálló üzemzavar okok lekérdezéséhez.

5. Jegyezze fel az üzemzavar okát. Így a fűtési szakember alaposabban fel tud készülni, és ezáltal csökkenhetnek a járulékos költségek.

6.  addig tartsa benyomva, amíg megjelenik a „Main menu” (főmenü) kijelzés.

A vészüzem aktiválása

Ha meghibásodtak az érzékelők, a szabályozón keresztül aktiválható a vészüzem. Vészüzem esetén a primer szivattyú folyamatosan vészfordulatszámom működik.

Nyomja meg az alábbi nyomógombokat:

1.  megjelenik a „Main menu” (főmenü).

2.  a „DHW” (melegvíz) kiválasztásához.

3. **OK** a nyugtázáshoz.

4. **OK** a „ **Emerg.mode**” (Vészüzem aktív) nyugtázásához.

5.  a „Yes”(igen) kiválasztásához.

6. 2 x **OK** a nyugtázáshoz.
A vészfordulatszámot úgy állítsa be, hogy a „TDHW” kijelzésnél a kívánt használati melegvíz hőmérséklet előírt érték jelenjen meg.

7.  a „Emerg.spd” (vészfordulatszám) kiválasztásához.

8. **OK** a nyugtázáshoz.
Állítsa be a vészfordulatszámot.

9. 2 x **OK** a nyugtázáshoz.

Az egyedi szabályozó menüszervezete

„Status”	
	„Act. / balance val.”
	„DHW”
	„Circulation”
	„Pasteurisation”
	„Fault relay”
	„Messages”
	„Service”

„DHW”	
	„ ☐ Emerg.mode”
	„T DHW set”
	„Comfort”
	„Comfort mode”
	„Set comfort”
	„Comf.hyst.”
	„Comf. speed”
	„Wait.time”
	„ ☐ Timer”
	„TDHW set modula.”
	„ ☐ Blocking prot.”

„Circulation”	
	„Type”
	„DHWcirc.sen”
	„Man. start Start”
	„T pasteu. set”
	„Pasteu. dur.”
	„Pasteu.day”
	„Pasteu. time”
	„DHWcirc.fl.rt”
	„Type”
	„T ON”
	„Hysteres.”
	„ΔT ON”
	„ΔT OFF”
	„TDHWcircON”
	„ΔT OFF”
	„DHWcirc.runt.”
	„DHWcirc.pause”
	„ ☐ Timer”
	„Pasteurisation”
	„RT stratif.”

„Default settings”	
	„Lang.”
	„ ☐ Summer/winter”
	„Date”
	„Time”

„SD card”

„Manual mode”

„Op. code”

A kaszkád vezető szabályozójának menüszervezete

„Status”	
	„Act. / balance val.”
	„Cascade”
	„DHW”
	„Circulation”
	„Pasteurisation”
	„Fault relay”
	„Messages”
	„Service”
„Cascade”	
	„Cont.type”
	„Balance cascade”
	„No of slaves”
	„ON threshold”
	„OFF thresh.”
„DHW”	
	„ ☐ Emerg.mode”
	„T DHW set”
	„Comfort”
	„Comfort mode”
	„Set comfort”
	„Comf.hyst.”
	„Comf. speed”
	„Wait.time”
	„ ☐ Timer”
	„ ☐ Blocking prot.”

„Circulation”	
	„Type”
	„DHWcirc.sen”
	„Man. start Start”
	„T pasteu. set”
	„Pasteu. dur.”
	„Pasteu.day”
	„Pasteu. time”
	„DHWcirc.fl.rt”
	„Type”
	„T ON”
	„Hysteres.”
	„ΔT ON”
	„ΔT OFF”
	„TDHWcircON”
	„ΔT OFF”
	„DHWcirc.runt.”
	„DHWcirc.pause”
	„ ☐ Timer”
	„Pasteurisation”
	„RT stratif.”
„Default settings”	
	„Lang.”
	„ ☐ Summer/winter”
	„Date”
	„Time”
„SD card”	
„Manual mode”	
„Op. code”	

A kaszkád követő szabályozójának menüszervezete

„Status”	
	„Act. / balance val.”
	„Cascade”
	„DHW”
	„Messages”
	„Service”

„Cascade”	
	„Cont.type”
	„Balance cascade”
	„No of slaves”
	„ON threshold”
	„OFF thresh.”

A kaszkád követő szabályozójának menüszerkezete (folytatás)

„DHW”	
„ ☐ Emerg.mode”	
„ ☐ Blocking prot.”	
„SD card”	
„Manual mode”	
„Op. code”	

Megjegyzés a menüszerkezetre vonatkozóan



Figyelem

A készülékbeállítások módosítása a rendszer nem kívánt üzemállapotaihoz vezethet. Ezért a jelen utasításban nem szereplő készülékbeállításokat kizárólag az illetékes szakcég módosíthatja.

Az Ön kapcsolattartója

A karbantartási és javítási munkákkal kapcsolatos kérdéseivel kérjük, forduljon szakcéghez. További információkat a www.viessmann.hu internetcím alatt találhat.

Viessmann Fűtéstechnika Kft.
2045 Törökbálint
Süssen u. 3.
Telefon: 06-23 / 334-334
Telefax: 06-23 / 334-339
www.viessmann.hu